

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete

2020. július 29-én 10.30 órai kezdettel

a Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)  
földszint 20. szám alatti tanácskozó termében  
**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
2. **Javaslat a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től (NEMZ-N-20-0196) „a 2020. évben megrendezésre kerülő ukrán nemzetiségi tábor és közösségi célú program támogatása” pályázatra biztosított bruttó 2 000 000 Ft összegű támogatás felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
3. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. július 26-án a Bárka Kőbányai Humánszolgáltató Központ kertjében (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett VI. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán rendezvényéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
4. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzat által a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételéről**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2020. július 21.



Petrovszka Viktória s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete 2020. július 29-én 10.30 órai kezdettel a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott ülésről.

**Jelen vannak:**

Petrovszka Viktória	elnök
Deák Inga	elnökhelyettes
Risko Roman	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Szabados Ottó	kamarai jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	nemzetiségi referens

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens vezeti magyar nyelven.

**Petrovszka Viktória,** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes.

**Elnök:** Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Deák Inga elnökhelyettest bízva meg a Képviselő-testület, egyben megkérdezi, hogy a jelölt elfogadja-e a jelölést. Kéri a szavazatok megtételét.

**Deák Inga:** Vállalom a megbízatást.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**37/2020. (VII. 29.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Deák Inga elnökhelyettest választja meg.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokkal, majd kéri a szavazatok megtételét.



**38/2020. (VII. 29.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a napirend elfogadásáról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
2. **Javaslat a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től (NEMZ-N-20-0196) „a 2020. évben megrendezésre kerülő ukrán nemzetiségi tábor és közösségi célú program támogatása” pályázatra biztosított bruttó 2 000 000 Ft összegű támogatás felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
3. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. július 26-án a Bárka Kőbányai Humánszolgáltató Központ kertjében (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett VI. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
4. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzat által a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételről**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2020. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint a beruházás főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat. Javasolja, hogy az összeget az alábbi rovatra helyezték.

Ismerteti a javaslatát:

K3 Dologi kiadások, kötelező feladat	-39 150 Ft
K6 Beruházás, kötelező feladat	39 150 Ft

**Deák Inga:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**39/2020. (VII. 29.) A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a javaslatról a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosításáról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetéséről szóló 12/2020. (II. 14.) határozatát az alábbiak szerint módosítja és az alábbi rovatra helyezi:

K3 Dologi kiadások, kötelező feladat -39 150 Ft

K6 Beruházás, kötelező feladat 39 150 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től (NEMZ-N-20-0196) a 2020. évben megrendezésre kerülő ukrán nemzetiségi tábor és közösségi célú program támogatása” pályázatra biztosított bruttó 2 000 000 Ft összegű támogatás felosztására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től (NEMZ-N-20-0196) pályázati kóddal beadott pályázatra **2020.01.01- 2020.12.31-e** közötti időszakban megrendezésre kerülő „**Ukrán Hagyományörző Gyermektábor**” pályázatra **bruttó 2 000 000 Ft** összegű támogatást kaptak. Javasolja, hogy az összeget az alábbi rovatra helyezték.

Ismerteti a javaslatát és kéri a szavazatok megtételét.

B1 Működési célú támogatások 2 000 000 Ft  
államháztartáson belülről  
kötelező feladat

K3 Dologi kiadások, kötelező feladat 2 000 000 Ft

**Deák Inga:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.



**40/2020. (VII. 29.) A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től (NEMZ-N-20-0196) „a 2020. évben megrendezésre kerülő ukrán nemzetiségi tábor és közösségi célú program támogatása” pályázatra biztosított bruttó 2 000 000 Ft összegű támogatás felosztásáról szóló javaslatról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetéséről szóló 12/2020. (II. 14.) határozatát a **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től (NEMZ-N-20-0196) „a 2020. évben megrendezésre kerülő ukrán nemzetiségi tábor és közösségi célú program támogatása”** pályázatra biztosított **bruttó 2 000 000 Ft összegű támogatást** az alábbi rovatra helyezi:

B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kötelező feladat	2 000 000 Ft
K3 Dologi kiadások, kötelező feladat	2 000 000 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgy: Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. július 26-án a Bárka Kőbányai Humánszolgáltató Központ kertjében (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett VI. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán rendezvényről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy 2020. július 26-án 11.00-18.00 óra között az **ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából megrendezték a VI. Ukrán Gasztronómia Napot** a Bárka Kőbányai Humánszolgáltató Központ kertjében (1105 Budapest, Ihász utca 26). Idén a rendezvényt támogatta a Kispesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és az Óbuda-Békásmegyer Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat. A gyermekeket ugráló várral, különböző kézműves foglalkozásokkal és gyermekprogramokkal várták. A rendezvényre érkezőket ukrán nemzeti ételek, borscs leves, varenyiki, édességek, szendvicsek és italok várták. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.



**41/2020. (VII. 29.) A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a javaslatról az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. július 26-án a Bárka Kőbányai Humánszolgálató Központ kertjében (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett VI. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán rendezvényről**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete az **ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, továbbá a **2020. július 26-án** a Bárka Kőbányai Humánszolgálató Központ kertjében (1105 Budapest, Ihász utca 26). megrendezett **VI. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán rendezvényről** elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzat által a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételéről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális hagyományok ápolása céljából** 2020. július 26-án 18.00 - 22.00 óra között a **Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzat által a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X. Szent László tér 7-14.) megrendezték a Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényt**, amelyen a képviselők részt vettek. A rendezvényen fellépett a Babra és a Martenica Zenekar. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Deák Inga:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt a rendezvényen.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**42/2020. (VII. 29.) A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzat által a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezésre kerülő Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételéről vonatkozó beszámolóról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a kulturális hagyományok ápolása céljából a **Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzat által 2020. július 26-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett **Délszláv és Bolgár Táncházon** való részvételéről elfogadja.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további beszámoló vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést bezárja.



.....  
(Petrovszka Viktória)  
Elnök

K.m.f.

.....  
(Deák Inga)  
Jegyzőkönyv-hitelesítő

.....  
(Jógáné Szabados Henrietta)  
Jegyzőkönyvvezető

# J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Ukrán Önkormányzat  
2020. július 29-én 10.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Petrovszka Viktória:



2./ Deák Inga:



3./ Risko Roman:



## Meghívottak:

dr. Szabados Ottó kamarai jogtanácsos:



Jógáné Szabados Henrietta referens:

